آسان قرآنی عربی

أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ



الحجرات 9-49

ربنا تقبل منا، انک انت السمیع العلیم

آسان قرآنی عربی

تدریس:

2019مارچ سے؛



المنور
کلاؤڈ کیمپس
(AMCC)

خوش آمدید!

آسان قرآنی عربی





منجانب: انجینئر خرم محمود

Revision: 5, History: 6, Sub-Rev.: 04_Pub_Ed

ترمیمِ اوّل: 03-08-2019

ترمیمِ اخیر: 22-02-2022

جاری کردہ زیر:

CC BY-SA 4.0 (2022-04) License

(آپ کاپی پیسٹ کر سکتے ہیں، لیکن اصل مصنف کا حوالہ دیجئے)

کورس:

آسان قرآنی عربی





"میں قرآن کا ترجمہ خود کر سکتا \ کر سکتی ہوں"

آسان قرآنی عربی

ترغیب:

[سورۃ الجمعہ (62:5)]

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

جن لوگوں کو توراۃ کا حامل بنایا گیا تھا مگر انہوں نے اس کا بار نہ اٹھایا، اُن کی مثال اُس گدھے کی سی ہے جس پر کتابیں لدی ہوئی ہوں اِس سے بھی زیادہ بری مثال ہے اُن لوگوں کی جنہوں نے اللہ کی آیات کو جھٹلا دیا ہے ایسے ظالموں کو اللہ ہدایت نہیں دیا کرتا۔

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[غیر حل شدہ:]

وَ إِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَ أَقْسِطُوا إِنَّ اللهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ (49:09)

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[وَ :]

اُردو

=اور

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[إِنْ :]

الفاظ	1.5%

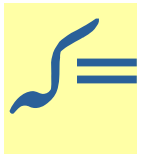
اگر =

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[أَنْ :]

الفاظ	1.5%



آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[طَآئِفَتَانِ :]

[علامت] طائفة + ان

[اردو] طائفہ = چھوٹا گروہ، چھوٹی جماعت،

لوگوں کا چھوٹا گروپ

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[دو \ مثنیٰ \ تثنیہ کی علامات:]

Plural – جمع	Dual – دو
وا	ا
ونَ	انِ
ینَ	ینِ

عربی زبان دنیا کی واحد زبان ہے، جس میں دو کے لیے،
الگ سے الفاظ موجود ہیں!

آسان قرآنی عربی

تثنیہ کی علامات

ا --- انِ--- ینِ

واحد	تثنیہ
قال	قا لا
صابِر	صابِرانِ
مسلِم	مسلِمَینِ

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

[مشق: "ان" لگا کر تثنیہ بنائیں!]

طالب	= طالبانِ
طالبة	= طالبتانِ
كتاب	= كتابانِ
طائفة	= طائفتانِ

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[طَآئِفَتَانِ :]

1. دو چھوٹے گروہ

2. دو چھوٹی جماعتیں

=دو چھوٹے گروہ

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[مِنَ :]

اُردو

= سے

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[اَلْمُؤْمِنِينَ :]

[علامت] اَلْ + مُؤْمِنِ + ينَ

= خاص + مومن + جمع

=تمام مومنوں

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[اُقْتَتَلُوا :]

[علامت] اقتتلوا

= اقتتل + جمع

[وزن] افتعل = فعل

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[اُقْتَتَلُوا :]

[وزن] افتعل = فعل

فَعَلَ = اس ایک مذکر نے فعل کیا

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[مشق: افتعل]

شَرِک	= اس ایک مذکر نے شرکت کی
اِشتَرَک	= ان مذکر نے آپس میں شرکت کی
قَتَلَ	= اس ایک مذکر نے قتل کیا
اِقتَتَلَ	= ان مذکر نے آپس میں قتل کیا

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[اُقْتَتَلُوا :]

افتعل=آپس میں کوئی فعل کرنا\ہونا

PAST

فعل ماضی

آپس میں قتل وغارت\قتال\لڑائی کریں

=ان نے آپس میں قتل وغارت کیا

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[وَ إِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا]

اور	اگر	1۔دو چھوٹے گروہ 2۔دو چھوٹی جماعتیں	سے	مومنوں	آپس میں قتل و غارت کیا

= اور اگر مومنوں میں سے دو چھوٹے گروہ، آپس میں قتل و غارت کریں

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

{ نوٹ: مؤنث سے مذکر }

[وَ إِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا]

اور	اگر	1۔دو چھوٹے گروہ 2۔دو چھوٹی جماعتیں	سے	مومنوں	آپس میں قتل و غارت کیا

= اور اگر مومنوں میں سے دو چھوٹے گروہ، آپس میں قتل و غارت کریں

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[فَأَصْلِحُوا :]

[علامت] فَ + أَصْلِحُ + وا

= تو/پس + اصلح + جمع

اصلح = اصلح (= فعل امر)

صلح = آپس میں اتفاق کرنا، آپس میں صلح صفائی کرنا، امن قائم کرنا

=پس تم سب صلح کروادو

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

اَصلِح = تم ایک مذکر صلح کرادو



(Used under permission by Al-Falah Manzil, Islamabad.)

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

اَصلِحُوْا = تم سب مذکر صلح کرادو



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

أَصْلِحِي = تم ایک مؤنث صلح کرادو



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

أَصْلِحْنَ = تم سب مؤنث صلح کرادو



سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[بَيْنَهُمَا :]

[علامت] بَيْنَ + هُمَا

= درمیان (بیچ) + وہ دونوں

=ان دونوں کے درمیان

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[اصول:]

[علامت] اسم + ضمیر

مثلاً = بَينَهُما، قَلَمُهُ، كِتَابُهَا، رَسُولُكُم

ترجمہ میں "کا\کے\کی" کا اضافہ کردیں گے۔

> یعنی: اسم نکرہ+اسم معرفہ والا اصول لاگو ہوگا!

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا]

پس تم سب صلح کروادو	ان دونوں کے درمیان

= پس تم سب ان دونوں کے درمیان صلح کروادو

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR CLOUD CAMPUS

الفاظ	1.5%

[فَإِنْ :]

[علامت] فَ + إنْ

= پس \ تو + اگر

=پس اگر

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی



[بَغَتْ :]

[علامت] بَغَتْ

PAST – ماضی

[عربی سے اردو] بغ > بغ+ا+ی > باغی

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[بَغَتْ :]

[علامت] بَغَتْ

باغی = بغاوت کرنا، ظلم کرنا، زیادتی کرنا

=اس ایک مؤنث نے زیادتی کی

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

بَغَى = اُس ایک مذکر نے زیادتی کی



(Used under permission by Al-Falah Manzil, Islamabad.)

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

بَغَتْ = اُس ایک مؤنث نے زیادتی کی



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

بَغَيْتَ = تم ایک مذکر نے زیادتی کی



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

بَغَيْتِ = تم ایک مونث نے زیادتی کی



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

بَغَيْنَا = ہم نے زیادتی کی



آسان قرآنی عربی





سورۃ الحجرات-آیت 9:

[إِحْدَىٰهُمَا :]

[علامت] إِحْدَىٰ + هُمَا

[اردو] إِحْدَىٰ > احد > واحد

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[إِحْدَىٰهُمَا :]

[علامت] إِحْدَىٰ + هُمَا

= واحد + وہ دو (Dual)

= ان دونوں کا ایک/ان دونوں میں سے ایک

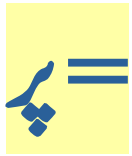
سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[عَلَى :]

پر \ اوپر



آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[اَلْأُخْرَىٰ :]

ال = خاص، اصل، مخصوص، جامع، اِس

پہلا > آخری

پہلا کنارہ > آخری کنارہ

پہلا کنارہ > دوسرا کنارہ

[عربی] آخری \ دوسرا (عمومی مطلب دوسرا)

= خاص دوسرا

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ]

پس اگر	اس ایک مؤنث نے زیادتی کی	ان دونوں میں سے ایک	پر	خاص دوسرا

= تو پھر اگر ان دونوں میں سے ایک ظلم کرے دوسرے پر

آسان قرآنی عربی





سورۃ الحجرات-آیت 9:

[فَقَاتِلُوا :]

[علامت] فَ + قَاتِلُوا

= پس + قَاتِل + جمع

PAST

= قَاتَلَ

PRESENT

ا ت ی ن

= يُقَاتِلُ

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[فَقَٰتِلُوا :]

[علامت] فَ + قَاتِلُوا

(فعل امر) حکم دینا، مطالبہ کرنا

قَاتِلْ = تم ایک مذکر + {قتال، جنگ، لڑائی، جہاد} کرو

=پس تم سب جنگ کرو

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[اُلَّتِی :]

الفاظ	1.5%

=جوایک مونث

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[تَبْغِی :]

[علامت] تَبْغِی

PRESENT

فعل حال

=وہ ایک مونث زیادتی کر رہی ہے

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[فَقَٰتِلُوا ٱلَّتِى تَبْغِى]

پس تم سب جنگ کرو	جو ایک مونث	وہ ایک مونث بغاوت کر رہی ہے

= تو ظالم سے جنگ کرو

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[حَتّٰى :]

[اردو] حتیٰ کہ، جب تک کہ، یہاں تک کہ

= یہاں تک کہ

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[تَفِیۡٓءَ :]

[علامت] تفیء

علامت حال = علامت مضارع = ت

ت = تم ایک مذکر (حاضر)

ت = وہ ایک مؤنث (غائب)

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[تَفِیۡٓءَ :]

[علامت] تفیء

لفظ ہے : فیءَ

[پنجابی] فر آ

[اردو] پھر آ

فیء یعنی لوٹ آیا، واپس آیا

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[تَفِیۡٓءَ :]

[علامت] تفیء

ت+فیء

وہ ایک مونث + لوٹ آتی ہے

= وہ ایک مونث لوٹ آتی ہے

=(یعنی) وہ ایک مونث (طائفۃ) لوٹ آتی ہے

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





[إِلَىٰٓ :]

الفاظ	1.5%

=کی طرف

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی



اُردو

[أَمْرِ :]

[اردو] امر \ احکام اسلام

یعنی = اسلامی حکم ، اسلامی امور ، قرآنی احکام

=اسلامی حکم

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[ٱللَّهِ :]

اُردو

= اللہ

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[حَتَّىٰ تَفِيٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ]

یہاں تک کہ	وہ ایک مونث (طائفۃ) لوٹ آتی ہے	کی طرف	اسلامی حکم	اللہ

= یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف پلٹ آئے

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

الفاظ	1.5%

[فَإِن :]

[علامت] ف + إِن

=پس اگر

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی



اُردو

[فَآءَتْ :]

PAST – ماضی

= وہ ایک مونث لوٹ آئی

= (یعنی) وہ ایک مونث (باغی طائفۃ) لوٹ آئی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[فَأَصْلِحُوا :]

[علامت] فَ + أَصْلِحُوا

= پس + اصلح + جمع

اصلح = صلح \ negotiate

فعل امر

=پس تم سب صلح کروادو

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[بَيْنَهُمَا :]

[علامت] بَيْنَ + هُمَا

= درمیان + وہ دونوں

=ان دونوں کے درمیان

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی
SIGMA ONLINE TRAININGS
AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

اُردو

[بِٱلْعَدْلِ :]

[علامت] بِ + ٱلْعَدْلِ

= کے ساتھ + عدل (انصاف)

=عدل کے ساتھ

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[وَ :]

=اور

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[أَقْسِطُوٓا :]

[علامت] اقسطوا

= اقسط + جمع

[اردو] ڈرامے کی قسطیں برابر ہوتی ہیں۔قرض کی قسطیں برابر ہوتی ہیں۔

قسط= برابر برابر کرنا، equal، نصف نصف کرنا

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[أَقْسِطُوٓا :]

[علامت] اقسطوا

= اقسط + جمع

اقسط = تم قسط (برابری) کرو

فعل امر

=تم سب برابری کرو

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

{ قطعہ کا ترجمہ }

[فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَ أَقْسِطُوٓا]

پس اگر	وہ ایک مونث (باغی طائفہ) لوٹ آئی	پس تم سب صلح کروادو	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور	تم سب برابری کرو

= پس اگر وہ لوٹ آئے تو ان دونوں کے درمیان صلح کروادو عدل کے ساتھ اور تم سب برابری کرو

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[إِنَّ :]

الفاظ	1.5%

= بے شک

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[ٱللَّهَ :]



آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[يُحِبُّ :]

علامت حال \ علامت مضارع = يُحِبُّ = ی + حب

PRESENT TENSE

فعل حال- فعل مضارع

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

اُردو

[يُحِبُّ :]

[اردو] حب = محبت \ پسند

=وہ ایک مذکر پسند کرتا ہے

=وہ ایک مذکر محبت کرتا ہے

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

أُحِبُّ = میں محبت کرتا ہوں



(Used under permission by Al-Falah Manzil, Islamabad.)

مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

SIGMA ONLINE TRAININGS

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

تُحِبُّ = تم ایک مذکر محبت کرتے ہو



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

يُحِبُّ = وہ ایک مذکر محبت کرتا ہے



مشق: TPI

آسان قرآنی عربی

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

[مشق:]

نُحِبُّ = ہم محبت کرتے ہیں



آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

[ٱلْمُقْسِطِينَ :]

[علامت] مقسطين

= مقسط + جمع

سورۃ الحجرات-آیت 9:

آسان قرآنی عربی





اُردو

[ٱلْمُقْسِطِينَ :]

جرم > مُجرِم

قسط > مُقسِط

فاعل کا وزن = مُفعِل

=خاص برابری کرنے والے

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:





{ قطعہ کا ترجمہ: }

[إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ]

بے شک	اللہ	وہ محبت کرتا ہے	برابری کرنے والے

= بے شک اللہ برابری کرنے والوں سے محبت کرتا ہے

آسان قرآنی عربی

سورۃ الحجرات-آیت 9:

AL-MUNAWAR
CLOUD CAMPUS

{ آیت کا ترجمہ }

وَ إِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا۟ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنۢ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَٰتِلُوا۟ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَ أَقْسِطُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ (49:09)

اور اگر مومنوں میں سے دو چھوٹے گروہ، آپس میں لڑ پڑیں، پس تم سب ان دونوں کے درمیان صلح کروادو، تو پھر اگر ان دونوں میں سے ایک زیادتی کرے دوسرے پر، تو ظالم سے جنگ کرو، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف پلٹ آئے، پس اگر وہ لوٹ آئے تو ان دونوں کے درمیان صلح کروادو عدل کے ساتھ اور تم سب برابری کرو، بے شک اللہ برابری کرنے والوں سے محبت کرتا ہے۔

آسان قرآنی عربی

اختتام:

(جزء 2:127) ..ربنا تقبل منا، انک انت السمیع العلیم

(ترجمہ:) (اے ہمارے رب، ہم سے یہ خدمت قبول فرمالیں، آپ سب کی سننے اور سب کچھ جاننے والے ہیں)

(جزء 10:10) ..سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ ... سَلَامٌ عَلَيْكُم ....وَآخِرُ دَعْوَانا أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(ترجمہ:) (پاک ہیں آپ اے اللہ۔۔۔السلام علیکم۔۔۔اور آخر میں ہماری پکار ہے کہ ساری تعریف اللہ رب العالمین ہی کے لیے ہے")